

ПЕСНЬ СКОРБИ

1836 г.

Ф Шопен

Слова В. ПОЛЯ

Перевод С. Семеновского

В умеренном движении

Moderato

p Лист летит с де -

pp - ре - вьев, что росли на воле.

p Груст - но кли - чет пташ - ка над мо - ги - лой в по - ле... О,

Поль-ша! От - чиз - на! Нет нам до - ли все - те.

Все мечты раз - би - ты, па - ли в бит - вах славных де - ти.

dim. замедляя *rit.*

прежний темп *pp* а tempo

В го - ро - дах - ру - и - ны, всё лах люд без кро - ва,

pp

без - у - теш - но пла - чут ма - те - ри и вдо - вы.

p *cresc.* *mf*

Хлоп - цы взя - ли ко - сы, бро - сив се - мьи, ха - ты;

p

на по - лях без - люд - но, хлеб сто - ит не - сжа - тый...

Медленно
Lento

f

В дни, когда ре - кой сте - ка - лись

на - ши дру - жно под Вар - ша - ву, жи - ли все меч - той, что

Поль - шу вско-ре ждут по-бе-да, честь и сла-ва, сла - ва...

постепенно ускоряя
poco affrettando

pp

Храб-ро зи-му би - лись, храб-ро би-лись ле - то,-

sempre pp e legatissimo il bosso

о-сень по-ка - за - ла: на-ша пе-сня спе - та...

От-шу - ме-ли бит - вы, но спо - лей сра - же - нья

ма - ло кто вер - нул - ся вновь в сво - ё се - ле - нье...

Более живо
un poco più vivo

Кто у - снул в мо - ги - ле, кто в пле - ну то - мит - ся;

мно - гим на чуж - би - не дом от цо - в - ский снит - ся...

Не бо к прось-бам глу - хо, в лю-дях где най-дѣшь о - по - ру?

замедляя
riten.

Ждут на-прас-но зе-мле-дель-ца ширь по-лей, лу-гов про-сто-ры.

Первоначальный темп
Темпо I *appassionato.*

Поль-ша! Край ро - ди - мый! О, край ро - ди - мый! О,

p

Поль - ша! От - чиз - на! Если те, кто страж - дет

за те-бя ду-шо-ю, кто сво-бо-ды жаж-дет,

при-не-сли в по-гор-сти той зе-мли ро-ди-мой,

замедляя
rallent.

Поль-ша сно-ва вста-ла бы це-лой, не-вре-ди-мой.

прежний темп
p a tempo

Ах, ко-гда, ко-гда же ми-нут злые го-ды, и на-род вос-

pp

- пря - нет, час про-бьёт сво - бо - ды! Ах! ко-гда, ко -

-гда же ми-нут злые го-ды, и на-род вос-пря - нет,

замедляя
riten. час про-бьёт сво - бо - ды!

Немного живее
Un poco più vivo

pp

rit.